ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAMARS 8 DI MAART 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

CANDIDATO REVOLUCIONARIO TA GANANDO ELECCION NA GUATEMALA

GUATEMALA -- UPI -- Casi un millon ciudadano, homber y muhernan mayor di edad, a bai mesanan electoral awe, pa eligi entre e candidato oficial di e gobierno militar y unu, quende a converti su mes den politico, despues di tabata meneer di school, pa sigi e mision di su ruman homber quende, a ser mata aña pasa. Ta trata aki di Julio Cesar Mendez Montenegro, candidato presidencial pe Partido Revolucionario y colonel Miguel Angel Ponciano, candidato di e Movimiento di Liberacion.

Dato extraoficial qu a ser duna pa Partido Revolucionario Nacional, correspondiente ne resultadonan den interior di e pais, a duna ventajanan ne candidato presidencial di e agrupacion aki, Julio Cesar Mendez Montenegro, quende a logra un triunfo amplio den e capital. E cifranan qu a ser duna pa delegadonan di e Partido den 60 barrio di interior, a duna Mendez Montenegro 44.264 voto; coronel Juan de Dios Aguilar, candidato di Partido di Integracion Democratica 23.064 y coronel Miguel Angel Ponciano, di e Movimiento di Liberacion Nacional 19,989.

Partido Revolucionario, aki, a laga pamfletanan circula den henter Guatemala, den cual e ta pidi pa evita manifestacionnan, durante y despues di e eleccionnan, qu lo por ta e motibu pa incidentenan of violencia qu lo por hasi e situacion masha complica.

E gobierno militar prome qu e resultadonan a mustra di ta garantiza un eleccion limpi aunke e administracion ta conta cu un candidato virtualmente oficial. Tabata trata di coronel Juan de Dios Aguilar, militar quende a contribui den derrocamiento di general Miguel Ydigoras Fuentes, tres aña pasa, y quende tin gran interes den obranan politica.

Partido Revolucionario tabata causando Gobierno durante e campaña electoral di ta prepara un supuesto fraude na fabor di coronel Aguilar. Nan a hasi algun denuncia di irregularidadnan chiki pero generalmente e partido ultimo aki no a saca masha voto den e eleccion segun cosnan ta bayendo.

Un noticia qu nos a ricibi for di e capital guatemalteco prome qu nos edicion a bai druk, a indica qu observadornan imparcial a mustra sorpresa pa popularidad qu aparentemente Mendez Montenegro a conquista den tur e sectornan di e pais.

Di conformidad cu e sistema constitucional guatemalteco, si ningun di e tres candidatonan obtene e mayoria absoluto, Congreso lo keda encarga pa nombra e presidente di e Republica, cohiendo e dos aspirantenan cu mas tantu voto.

ORANJESTAD - For di Hulanda a yega noticia cu aya a fallece, Andres Damasco Luidens, un hoben Arubano cu recientemente a bai traha na Hulanda.

E fallecido tabata traha na "Bata" na Eindhoven.

E informacion ta bisa cu Andres Luidens a bira malu di repente y cu el a worde transporta pa e hospital na Eindhoven. E hoben aki a muri mas despues den e hospital aki.

E causa di e morti ni tampoco e hora cu el a muri, no ta conoci na Aruba.

Na Aruba e hoben aki tabata biba na Santa Cruz 332.

Na famianan di Andres Luidens ta bai nos sentido pesame cu e perdida aki.

Andres Damasco Luidens a sali pa Hulanda dia 1 di februari di e anja aki y tabatin 25 anja di edad.



RADIOPHOTO UPI -- Guatemala - E candidato presidencial Julio Cesar Mendez Montenegro, di Partido Revolucionario, a firma e buki electoral ne mesa electoral despues di a vota. E ta e posibel candidato qu lo converti su mes den presidente di Guatemala, di acuerdo cu e ultimo informacionnan.



RADIOPHOTO UPI -- Guatemala; Polisnan aki ta dominando algun votante durante un desorden chiki qu por cierto tabata un di e poco incidentenan sin importancia durante e eleccion presidencial. Nan ta kere qu 60 por ciento di e 965.000 votantenan a tira nan bola.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend dat op 29 maart 1966 om 11.00 uur v.m. openbare aanbesteding wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:
Het uitbreiden van 2 politiewoningen te O'stad en Balashi volgens bestek No. 2-1966 D.O.W.
Bestekken zijn verkrijgbaar bij bovengenoemde Dienst ad f. 10,- per bestek.
Indien de aannemer het (de) door hem gekochte bestek(ken) met de bijbehorende tekeningen op de dag van aanbesteding compleet en ongeschonden bij D.O.W. inlevert, zal per compleet bestek f. 5,-- worden gerestitueerd. Na die dag zal door de bestek f. 5,-- worden gerestitueerd. Na die dag zal door de kassier van D.O.W. geen restitutie meer plaatsvinden.

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Gezaghebber interino di territorio insslar di Eruba y Sra. de Cuba lo tene un recepcion publico diahuebes dia 10 di maart 1966, di 8.00 pa 10.00 di anochi na Hotel Basiruti na ocasion di matrimonio di Su Alteza Real Princesa Beatrix y Sr. Claus von Amsberg.

Traje di anochi.

Actividadnan Antiyano na Hulanda

Den su tercer articulo tocante Antiyas, Eva Smit a scirbi den "Televizier" tocante refugia--donan Cubano na Corsow. Tambe el a dedica algu na "Miss Venus", kende durante anja pasa a actua algun tempo den un nightclub na Aruba.

****

Prinses Maria Cristina a stop cu su lesnan di guitarra cerca e renombrado guitarista Antiyano, Julian Coco. Awor, e princesa lo bai tuma lesnan di muziek general.
E asociacion Antiyano "Cadena" tin intencion pa, mescos cu anja pasa, e anja aki tambe organiza un "Landdag" Surinamenjo-Antiyano, cu un show di artistanan Antiyano y Surinamenjo.

****

E plannan pa tene un mercado tipico Surinamenjo y Antiyano, te ainda no ta cla pa ejecuta. "Cadena" tambe kier organiza un viahe di vacacion pa Antillas E antiyanonan na Hulanda cu kier bishita nan patria, por tuma contacto cu R.N. Henriquez, Parkweg 233 na Voorburg, of J.L. Croes, Emmastraat 24, na Den Haag. Esnan na Aruba cu tin famia of amigonan na Hulanda, lo por pone nan na haltura, y tin plannan pa un vacantie Antiyano cu no ta muchu caro.

MERICANONAN TA AVANZANDO NA VIETNAM

SAIGON -- UPI -- Tres avion MIG di fabricacion sovietica a bombardea avionnan estadounidense cu a ataca un base di proyectilnan instala den cercania di Hanoi. E aparatonan comunista a hui bai ora cu bombarderonan norteamericano a abri ataque.
Mientras tantu den camponan na sur di pais trupanan estadounidense y vietnamesa a ocasiona morto di 433 hombernan di fuerza Vietcong cu tabata entrampa y cu a ofrece un resistencia recia.
E ataque aerea na objetivonan militar na Vietnam del Norte a ser hiba a cabo pa poderoso esquadrillanan di maquina di fuerza aerea y di marina norteamericana cu a asisti e golpe mas poderoso desde cu nan a reanuda e bombardeonan na principio dje anja aqui.
Cincu avion sovietico a lamta vuelo y a dispara algun refaga di proyectil, pero nan no a genera un batalia aerea.
Aparatonan estadounidense a ataca un centro di lanzamiento di proyectilnan di antiimpulso, di fabricacion sovietica instala na oeste di Hanoi. E instalacion militar aqui a queda tur na vlam.
E avionnan MIG a limita na comete tres encendio cu nan metralladornan y despues nan a hui bai Hanoi, persigui pa aparatonan estadounidense.
Esaqui ta e prome aparicion di aparatonan di fabricacion sovietica cu a aparece e anja aqui.
Durante e accionnan terrestre efectivo di infanteria di marina y soldanan subvietnamesa nan a penetra den neshi di enemigu, na unda tabatin mas o menos 2000 comunista den un valle chiquitu cu ta queda seis milla na norte di Quang Nghai 480 kilometer na noreste di Saigon riba e linea na costa maritima.
Poco mas despues di mei anochi un vocero di marina norteamericana a bisa cu 443 comunista a muri y ainda a queda mas tantu comunista aya cu no por a ser conta.
Aviacion di Estados Unidos a ataca awe territorio di Vietcong del Norte frente disparonan di cohetenan antiaerea di enemigu, pa realiza un di su bombardeonan di mas recio desde cu a cesa e tregua navideña, segun un vocero militar norteamericano a bisa.
Pilotonan di fuerza aerea cu a tuma parti den e ataque a mira den aire seis cohete dje serie cu ta opera pa Union Sovietica na regimen di Hanoi.
Pero ningun dje avionnan mericano a ser alcanza pa e tiponan di cohete aqui.
Cientos di tonelada di explosivonan a cai riba centronan comunista den centronan di infiltracion te na Vietnam del Sur, durante e gran bombardeo di awe.
Elemento dje division aeromovil norteamericana a choca den un corto instante awe marduga cu un fuerza indetermina di Vietcong den provincia Phu Yen, na suroeste di Tuy Hoa y 365 kilometer na noreste di Saigon. E combate a dura varios ora te poco prome cu merdia. Na final dje batalla militarnan di Vietcong a retira, bayendo cu nan morto y heridonan, ma nan a laga cincu cadaver.
Den area di Bong Son a termina ayera e prome division di caballeria aerea di Estados Unidos un operacion di limpieza, largando morto un total di 1,268 guerillero y norvietnamesa. Ademas di esei 216 comunista a queda morto pa trupanan coreana cu ta apoya e operacion.

BAUER TA DI ACUERDO CU CHUCK DRESSEN

BALTIMORE,--E manager di Orioles di Baltimore ta di acuerdo cu Chuck Dressen donjo di e club. cu Liga Americana lo ta un batalla di seis equipo e anja aki.
E equiponan cu e la laga afo ta: Senadores di Washington, Kansas City Atletics, Boston Red Sox y California Angels.
Mi ta respeta tur e adversarionan, asina el a bisa. Mi no por a hasi nada anja pasa. Tabatin solamente un manera, pero nos a perde diesun di diestres wega contra Kansas City y Washington.
Loke ta mas sigur, Bauer ta bisa, cu pa e biaha aki e tin un poco mas experencia y e cos cu a pasa ta algu bieu.Bauer tabatin un contesta prepara ora nan a hasiele e pregunta di loke e ta pen sa di parti e liga den dos parti. Pa e dos equiponan mas ariba di e gruponan enfrenta otro y despues e ganador di nan dos lo sali contra e campeon di Liga Nacional den Serie Mundial.
Nan ta exactamente laat cu e idea. Si nan a bini cu e proposicion un poco mas tempran anto lo tabatin Baltimore como ganador di un di e dos gruponan.
Bauer ta sigi bisa cu e no ta compronde con e expertonan no a mira Minnesota Twins cu chens di gana anja pasa y a pone Baltimore como favorito.
Esaki ta algu stranjo pa mi, pero lo mi hasi tur loke ta na mi alcanse pa e expertonan a papia berdad, ora cu nos sali campeon e anja aki.

YANKEES TAMBE TIN CHENS.

Bauer ta agrega den su comentario cu Twins a gana anja pasa pa motibu cu nan tabatin suficien te homber riba banki cu a presenta na e momento decisivo y a duna nan ayudo debidamente.
E anja aki Twins lo por ta un poco mas mihor, ora cu Harmon Killebrew, Camilo Pascual y Tony Oliva presenta den alineacion completamento sano.
E exhungador di Yankees ta anuncia cu Yankees tin chens e anja aki. Nan situacion anja pasa tabata faya pa motibu di hopi lesionnan. Papiando tocante e division di e liga Bauer ta bisa cu nan campanja lo ta mas corticu.

Bauer a bira mas contento ora nan a anuncia yegada di Boog Powell quende por ta e homber grandi pa su club, ora cu Orioles bai lucha pa duna e expertonanan razon di a clasifica Baltimore riba e otro clubnan.

AUTO A HERIDA PERSONA NA PIA

TARABANA - Diasabra merdia un persona cu tabata camna na banda robez di e caminda di Tarabana pa Piedra Plat, a worde golpea pa un auto.
E auto envolvi den e accidente, a pasa un otro vehiculo su dilanti y na momento cu e auto tabata na banda robez di caminda, el a dal e homber.
E homber a hanja un corta hundu na su braza drechi. El a ser tuma den hospital pa tratamento medico.

Candela a ser descrubri na tempu

WAYACA - Diasabra atardi un patruya di polis di trafico a descubri cu un auto cu tabata para na Wayaca, tabata na candela. E patruya mesora a pone man na obra y a paga e candela cu santu.

SHIMISNAN A DESAPARECE

SAN NICOLAS - Na recherche di San Nicolas keho a ser duna di e hecho, cu den un cas den Ruysdaelstraat, na San Nicolas, algun shimis di muher a ser horta.
E dama donjo di e shimisnan tabata 'hospeda na e cas ey..

ESNAN NA HULANDA



Rita y Riza Vermeulen, yiu muher y nieto di Coco Croes.

Coco y Maca na Amsterdam

Si, Jacobo Croes, mihor conoci na nos como Coco, kende promer tabata chauffeur di taxi, despues empleado di Lago for di 1932 te 1944 y despues tabatin Oranjestad Store y promer cu el a laga Aruba tambe Uchee's Place for di 1960 te cu 1964, awor ta biba cu su senjora Maka - kende tabatin na Aruba: Carib Beauty Salon di Dominicanessenstraat y despues Nassaustraat - den e capital di Hulanda, esta Amsterdam. Nan ta biba tras di e afamado Concertgebouw den Jan Willem Brouwerstraat.

Senjor Jacobo Croes y su senjora tabata personanan seguramente conoci pa hopi na Aruba, especialmente den e anjanan cu e



Maka Croes, e hospita di Huize Croes y Jol Croese un di e huespednan cu ta biba na e pension na Amsterdam.

famia Croes tabata forma parti di comercio di Aruba cu Oranjestad Store y mas despues esta e ultimo cuatro anjanan promer cu nan a laga Aruba, cu Uchee's Place. Despues di hopi anja di trabao na Aruba, no mucho tempo despues cu un di e yiu muhernan di famia Croes a sali pa bay studia na Hulanda, e famia Croes di Dominicanessenstraat a tuma e decision pa bai establece nan mes ayanan. Un tempo ora nos tende cu un famia Arubiano ta laga Aruba pa bai establece nan mes na Hulanda, nos tabata pensa cu wel esaki ta algo di coi loco. Pa nos Arubianonan no tabatin mihor lugar na Aruba. Si e macambanan tabata bin Aruba pa busca mihor bida, kiko nos ta bai haci na Hulanda. Pero awendia cos a cambia na Aruba. Poco poco hopi Arubiano a cuminsa tira un bista mas aya di e horizonte di nan propio isla. Y no ta esnan cu tin falta di un bon trabao so ta laganda Aruba, pero tambe esnan cu kier bai mas adilanti.

Na oktober 1964 famia Jacobo Croes a yega Hulanda, promer nan a keda na un pension na Vreeland y dia promer di April 1965 nan tabata asina leeuw cu nan por a cuminsa cu nan propio pension. Esaki a hanja e nomber di "Huize Croes". E kambernan di e pension ta worde gehuur, pero e huespednan di e pension ta come otro caminda, asina cu Maka ta cushina unicamente pa su famia. E famia cu ta biba akinan ta fuera di Coco y Maka tambe nan yiu muhernan Marlien y Roxana, tambe Rita y su esposo y yiu muher.

E esposo di Rita, senjor R. Vermeulen ta sigui un curso technico ariba encargo di Lago, na e instituto technico "Inter nos". Riza, e yiu muher di Rita ta e "popchi di wowo" di Jacobo, locual ta di compronde.

Marlien ta traha na Nederlandse Offset Inrichting, mientras cu Roxana ta traha na oficina di e fabricanan di Eau de Cologne 4711. Den nan tempo liber nan ta keiro hopi door di Hulanda. Hunto cu nan amiga Maybeline Croes, kende ta studia na Hilversum, ya nan a keiro como door di mitar di Hulanda cu e Opel di Marlien. Nan a bishita masha hopi conocirnan di Aruba cu ta studia of biba aya. Entre e huespednan den e pension tin dos Arubiano. Esakinan ta Lindo Koolman, kende ta di Savaneta Y Jol Croeze kende te dia 15 di Agosto ultimo tabata biba na Urataka. Tur dos ta traha mescos cu Marlien Croes na Nederlandse Offset Inrichting na Amsterdam-West. Jol Croeze na e momento ta assistent-drukker na e empresa aki y ta algo agradabel pa sabi cu e publicacionnan manera "Beatrijs", "Libelle" y "Donald Duck" entre otro ta worde traha cu assistencia di un Arubiano. Pues e publicacionnan aki ta hopi les na Aruba tambe. Jol ta satisfecho cu su estadia na Hulanda. E ta gusta su trabao, mientras cu den su tempo liber e tin hopi lugar cu e por bishita. Su opinion ta cu na Amsterdam tin mucho mas posibelidad pa pasa tempo liber, cu tin na Aruba. De bez encuando ora cu griep ta reina na Hulanda e Arubianonan den Cruize tambe ta sinti esaki, y ta un y tur ta pesta cu griep.

Pero no ta dura mucho cu nan tin "griep" atrobe bao dominio.

Y caminda tin berdadero Arubianonan hunto, ta di compronde cu no ta unicamente papiamento ta indica esaki. Pues Maka sabi con pa duna su huespednan di Aruba algo pa nan recorda nan isla.

Suls, sanger jena y cachapa. Pero naturalmente esaki no ta algo cu nan ta hanja tur dia, pues e ingredientenan pa traha esaki ta dificil pa hanja na Hulanda.

Coco ta gusta e klima Ilulandes cu su variacion y posibelidadnan. E tin un bon lugar di biba y no tin mucho di keha. Unicamente e ta hanja cu e comestiblenan na Hulanda ta hopi caro, y si e bisa esaki, e sabi kiko e ta papia, pues esaki tabata su linja na Aruba.

Huize Croes na Amsterdam ta un pension caminda Arubianonan conoci pa nan hospitalidad ta biba y no ta stranjo pesei ora cu bo tende cu Huize Croes, fuera di hospitalidad na esnan cu ta biba eynan y amigo y amiganan di cas, hopi biaha ta hanja bishita tambe di por ehemplo Piet Schwengle kende ta biba na Haarlem, e maestro di school Arubiano Robert Henriquez, Maybeline Croes di Hilversum, kende na Aruba tabata biba den Lacle Boulevard, pero tambe pa hopi otro Arubiano Huize Croes, ta un pida di Aruba su hospitalidad y carinjo den Amsterdam.

Y cu Hulanda ta bon pa famia Croes y cu famia Croes ta bon na Hulanda esey bo por ta sigur di dje ora bo mira e cinco autonan dilanti di porta. Y na Hulanda no ta cualkier Piet of Jan por cumpra un auto, manera na Aruba.



Esaki ta "Huize Croes" den Jan Willem Brouwerstraat 25, cual no ta un pension chiquito.

PON ON Y DENNERT A GANA STERRIT DI MENTAL HEALTH

PALM BEACH - E "Puzzlerit" di Aruba Mental Health Asociation, teni diasabra anochi, a worde gana pa R. W. Ponson y dr. H. Dennert. Cada un di nan a hanja un premio di cincuenta florin di e firmanan Spritzer & Fuhrmann y Kan Inc.

E interes pa e anochi aki tabata grandi, a pesar cu hopi di esnan cu a cumpra kaarchi, no a participa na e puzzlerit.

Mas o menos 120 auto a participa na e rit aki. E comite di dama bao direccion di R.A. Booi di L.G. Smith Boulevard, pues ta masha satisfecho cu e cooperacion espontaneo cu a ser hanja for di diferente instancia.

E produccion di e rit aki ta mas o menos Fl. 2.300 netto y lo worde usa henteramente pa construccion di e institucion pa muchanan mentalmente atrasa na Aruba.

R. Arie van Eerden, kende tabatin masha mala suerte durante e rit, como cu el a hanja un formulario cu reglamentonan cu no tabata debidamente traha, a hanja un premio di consuelo for di famia Kan, di firma Kan.

Pa mas o menos dos'or diadomingo marduga, e resultado di e rit a worde anuncia. Di dos premio a bai pa De Jongh y Schuit, cual nan a gana despues di lot for di Barne y Vermeer

kendenan tabatin e mesun cantidad di punto.

E ultimonan aki di e manera ey a hanja e di tres premio.

En total tabatin 12 ganador. E premionan a worde poni disponibel pa e firmanan, Spritzer & Fuhrmann, Kan Inc., Neme's, Texas Furniture Store, Aruba Trading Co., Cactus Inn Hotel, Aruba Caribbean Hotel, Hotel Strand, Bali Restaurant, Basiruti Hotel, Licor Aruba, Mariska, Aura's Beauty Salon.

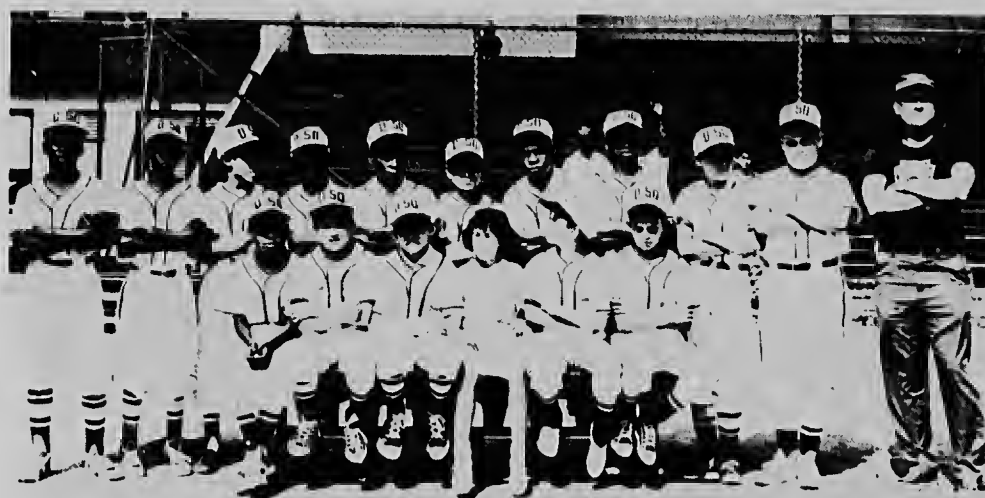
E puzzle-rit a worde organiza door di R.R. Roeloffs Valk, experto riba e tereno aki kende a organiza un rit cual siguramente tabata vale la pena pa corre.

HOMBER MORTO

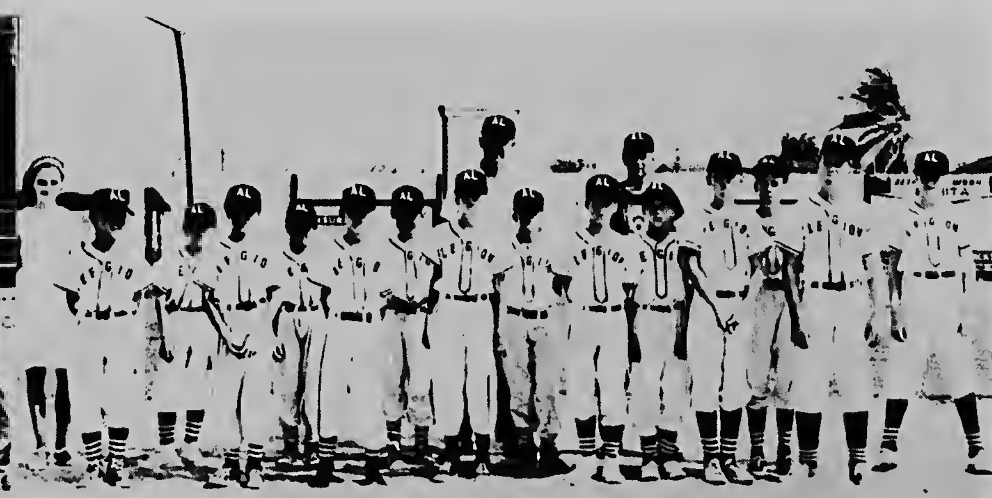
CALABA - Diadomingo mainta cadaver di un homber a ser descubri entre algun baranca na Calaba. A resulta cu e cadaver ta di R. Esteban Boekhoudt, kende tabata biba na Calaba 16.

Contrario di rumornan, a sali na cla cu e homber a muri un morto natural y cu no tin cuestion di un posible crimen.

Na e famianan di e fallecido aki ta bai nos condolencia.



Aki por mira e campeon y Sub-campeon di anja. Na robez "OSO-Grape" bau direccion di Chipen Chirino, equipo cu a conkista e titulo maximo den e ultimo anjanan, y na drechi e equipo di American Legion, Sub-campeon di anja pasa.



E dos equiponan aki a hunga e prome partido amistoso diadomingo mainta, despues cu e reina di deporte di Aruba Srta, Jane Lampkin, a tira e prome bala.

TEMPORADA DI BASEBALL INFANTIL A KEDA INAUGURA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den Wilhelmina Stadion diadomingo mainta e temporada 1966 di Baseball Infantil a keda oficialmente inaugura. Tabata tin manera tur anja un tradicional programa di inauguracion cu a cuminsa cu defile di e clubnan cu e anja aki lo competi den e campeonato organisa door di e activo Oranjestad Little League. Cu excepcion di e team di Berlin aki, cual no a ricibi uniform ainda, tur e otro diesunnan a tuma parti na e defile. Encabesando e defile a camna e reina di deporte srta. Mary Jane Lampkin acompanja pa e president di O.L.L. Morris Serphos Jr, Isaak Franka presidente di ASU y Coco Flemming president di ABBA. Directamente tras di esakinan tabata bin un delegacion di e asociacion di umpire y corner di Aruba den cual pa di promer biaha tabata tin cuater dama cu e anja aki lo yuda cubri e weganan di Little League como anotadora.

Despues cu e teamnan a tuma nan respectivo puesto ariba tereno cu cara pa e tribunanan, dos hungador di O So Grape a hisa e bandera di Oranjestad Little League sigi pa e huramento deportivo, cual a ser haci door di Alexander Falconi, kende te cu diahuebs tabata e hungador mas hoben inscribi cerca O.L.L. pa e actual temporada.

E promer orador den e parti oficial di e inauguracion tabata e president di Oranjestad Little League, kende a expresa a satisfaccion di su directiva di atrobe ta para na comienzo di un campeonato mas di Little League. President Serphos a haci un peticion na tur e tata y mamanan di e muchanan pa mustra aprecio pa e actuacion di e muchanan door di asisti na nan weganan fielmente tambe na e tatanan e orador a haci e peticion pa nan coopera den un forma of otro pa realizacion di e Little League Ball Park cu tin Planea pa worde construi na Fergusonstraat. Na ASU, comerciantenan, organisacionnan, y umpire y corner, president Serphos a expresa e palabranan di gratitud pa e cooperacion duna.

Como president di Aruba Sport Unie luego palabra a ser dirigi door di Isaak Franca. Tambe e president di ASU a haci algun remarca fuerte tocante di e suma cu ASU ta hanjando anualmente for di gobierno insular como subsidio. Ta su opinion y cifranan ta mustra esaki cu e suma duna ta mucho poco pa deporte na Aruba worde yuda manera cu e mester worde yuda y merece ser worde yuda.

Di e suma di Fl. fl. 100.000 ta resta masha poco pa e bond y clubnan worde yuda, mientras cu nan tur mester di ayudo urgentemente.

Na e miembronan di Eilandsraad presente Coco Flemming, alavey president di ABBA, Franka a haci e peticion pa haci e esfuerzo pa e suma pa ASU worde hisa.

Ultimo orador den e parti oficial tabata Coco Flemming, president di Amateur Baseball Bond Aruba. E tambe a felicita O.L.L. y tabata tin deseonan di bon suerte pa tur participante. Cu e ta di acuerdo cu e palabranan di president di ASU, Flemming a continua ta declara ya cu como e ta hopi den deporte e tambe ta mira e necesidad pa un ayudo y apoyo mas grandi. Flemming a haci e promesa cu el lo discuti e asunto aki cu e coleganan di Eilandsraad, aunke cu no mester worde lubida cu Aruba ta e unico isla den Antiyas caminda su gobierno ta duna apoyo financiero anualmente na un organisacion maximo.

Despues di e discursonan aki e dos teamnan cu a hunga un partido amistoso a tuma nan puesto ariba tereno. E dos capitannan a acompanja e reina di deporte luego pa e caha di lansador for di unda srta. Lampkin a lansa un perfecto strike pa home kedando asina e temporada oficialmente inaugura.

E wega amistoso entre O So Grape y American Legion a worde gana di e novena procendente for di Seroe Colorado cu anotacion di 6 carrera pa 3. E legionarionan tabata tin cuatro hit y a hunga sin error. O So Grape a conecta tres hit y a pifia tres biaha.

De Windt, Nicolas y Harpe lo representa Aruba

(Di Nos Redactor Deportivo)

E judokanan local a midi forsa diadominto atardi den e localidad di train na San Nicolas Amateur Judo Club na Lago Height den un serie di encuentro pa selecciona esunnan cu lo representa Aruba den e venidero encuentronan internacional di Judo cu lo worde teni ariba dianan 18 y 19 di maart na Lago Sport Park.

Den e division di peso ligero a keda selecciona Pedro de Windt di POVA, den e division di peso medio Ramon Harpe di San Nicolas Amateur Judo Club y di e division peso pisa Euladio Nicolaas di POVA.

Pa cada un di e divisionnan a keda escogi dos judoka mas kende nan lo sirbi como substituo den caso cu pa motibo di un of otro emergencia un di e trio mester keda afor.

Den e division ligero a keda number dos Wilfred Blackman (Pova) y number tres Gumersindo Trimon (SNAJ); di e division medio Ronald van Heeswijk (SNAJ); y Edwin Gumbs (YMCA) di e division pisa Silvanio Osefia (SNJA) y Sebastian Tromp (S.N.A.J.).

E nuebe judokanan aki lo worde someti durante e proximo dianan na un training intensifica bao direccion di Ramon Harpe, mientras cu nan lo hanja training pa condicion fisica cerca Roy van Putten. Tur e sfuerzo ta worde haci pa Aruba presenta un trio den masha bon condicion y cu lo haci bon papel den e prome torneo di caracter internacional di judo teni na Aruba.

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa di januari 1966 cu aanmaning pa es luna menciona lo ser poni na post dia 12 di maart 1966 y cu for di dia 15 di maart 1966 lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa es luna menciona.



Diadomingo e campeonato 1966 di Oranjestad Little League a cuminza oficialmente den Wilhelmina Stadion. E foto ta mustra e presidente di e bond, R. Morri Erpho Jr., dirigiendo palabra na e publico y na e hungadornan. Na man robez por mira representantenan di Oranjestad Little League, di amateur baseball Bond Aruba y di Aruba Port Unie.

Na drechi por mira e hungador mas hoben di e anja aki, Alexander Falconi (9 anja) di O-O grape, haciendo e huramento deportivo na nomber di tur e otro hungadornan.

COMENTARIO DI E BOEING 707 CU A CAI

MONTE FUJI--UPI--Un Boeing 707 a reaccion (BOAC) a cumin-za na desintegra den aire y a cai contra e cerru Fuji, lagando un cola su tras, manera un bombar dero cu a cai.

Tur e 124 persona cu tabata abordo a perece, mientras 89 di esaquinan tabata norteamericano.

Anteriormente tabata circula rumornan ekiboka, como si fuera e avion a cai den plena vuelo con tra un aparato, un avion militar pero e noticia aqui a ser recha za pa ministerio di defensa Nipon. Por lo menos tres testigu a bisa cu un cola largu i diki di huma a sali foi e avion ora cu esaqui a basha bao na terra. Un vocero a bisa cu 75 dje norte americanonan cu tbatin a bordo tabata pertenece na un grupo cu tabata realiza un gira bao di auspi cio di Thermo-King Corporation di Mineapolis.

Nan tabata bayendo Hong Kong ora cu e veterano piloto a desvia un poco dje ruta pa por presenta nan un mjho bista dje mahestuoso pico volcanico, cu ta sagrado na Hapon.

Un pelicula filma pa un camarografo di television desde un cerru banda di Monte Fuji, a indica e avion lanzando huma pretu i su cola i cayendo den un precipicio desde millares di meter di altura cual tabata parce igual cu un escena di un pelicula di un combate aereo.

Esaqui ta e segundo gran desastre aereo cu a ocurri na Hapon dos dia tras di otro i esun di tres denter di un luna di tempu Un paar di dia pasa un DC-8 di Linea aerea Canadian Pacific - a cai contra edificio di aeropuerto ora cu e tabata aterrizando causando morto na 64 persona. Tabatin na e ocasion aqui nuebe sobreviviente. I ta hasi un luna cu un Boeing 707 perteneciente na Nippon Airways a cai den bahia di Tokio i 133 persona a muri

E accidente ultimo aki a tuma lugar riba un dia di solo, ideal pa bula.

Tres funcionario di departamento di polis i bomberonan local a bisa cu nan a mira e avion ta laga su tras un cola di huma pretu, pasando riba e ciudad di Gotemba. Luego nan a mire cai den espiral manera ta un bombardero a tumbe.

Piezanan i restonan dje avion a ser examina, ma esaquinan no a mustra nada di candela. Tampoco no tabatin nada di herida quima na e pasaheronan informa cu a queda victima dje desastre.

Sinembargo hefe di polis di Gotemba, Zenzo Kawano, ta bisa cu algun dje cadavernan tabatin heridanan di quimamentu. Esaqui a duna di pensa cu ta e candela dên e avion solamente a declara un sesion riba su mes.



RADIOPHOTO UPI - Mt. Fuji/ Japon. Polis y gruponan di rescate aki ta inspeccionando un ala di un jet di B.O.A.C. qu a cai napia di e Seru Fuji na Japon antayera matando tur e 124 personanan a bordo. Punta di e Seru Fuji por ser mira mas atras.

Intervencion di Papa Pio XII na Alemania

CIUDAD DEL VATICANO -- UPI -- Papa Pio XII a exhorta na obisponan catolico di Alemania pa nan resistencia contra intromision hitlerista den iglesia y na quende nan mester expresa francamente nan opinion contra filosia Nazi, asina a ser revela den un volumen nobo di historia di Vaticano cu a ser publica ayera.

E simpatia y aliento cu Papa Pio XII a presta na antinazistanan a queda manifesta den e cartanan di Pio XII na obisponan di Alemania 1939-1944, segundo volumen di un serie den loque el a expone e papel desarolla pa Vaticano durante segunda guerra mundial.

E 124 cartanan -- major parti di nan skirbi na Aleman -- ta demonstra tambe cu primeramente Papa Pio XII tabata busca na alcanza "PAZ" entre iglesia catolica y Nazismo.

E aliento cu Su Pontifice a duna na posicion antinazi a bira ainda mas fuerte ora cu obisponan a duna informenan na vaticano encuanto e creciente numero di preladonan deteni pa Nazinan inaucutacion di propiedadnan di iglesia y propaganda hostil contra religion emplea pa e tercer Reich.

"Nos ta subraya cu nos ta papiando di un paz cu por presenta su mes dilanti Dios y dilanti futuro di iglesia catolica na Alemania", asina Papa Pio XII a skirbi na cardenal Adolfo Betram di Breslau, presidente di conferencia episcopal aleman, di Fulda, 8 di December 1940. "Nos no ta papiando di un paz pa cualke prijs: tal formula, pa expresa iniciativanan di paz di iglesia lo ta irreconciliable cu principionan di fe y cu esencia di iglesia catolica, e carta di Papa a agrega.

Pero e llamamiento di Vizzini na fabor di control di natalidad, quizas ya por a sembra e simia di un crisis nobo.

Vizzini, abogado Siciliano a declara den un entrevista, cu awe ta aparece den vista ABC di Milan, cu e y otro miembronan di parlamento a presenta un mocion den camara di deputadonan declarando legal e propaganda na fabor dje control di natilidad.

E control di natalidad si e no ta ilegal na Italia, pero si e ta haci campanja den publico.

E articulo 553 di codigo penal, cu ta data for di era fascista y cu ainda ta na vigor, ta contra procreacion y esnan cu propaga na esaqui na su fabor lo hanja castigu d i prison te un anja y un multa di 80.000 libra cu ta 128 dollar.

E proposicion di Vizzini, ta pidi abrogacion dje articulo 553 aqui y ta estipula cu e articulita ne requerimiento dje ciudadanonan, informacion y asistencia medico riba metodonan di - control di nacimientonan disponible di actualidad.

E volumen a duna awor di conoce poco sorpresa. Pero un di eseinan ta manera den cual Papa Pio XII a termina e distincionnan di opinion entre preladonan dje conferencia episcopal pa e saludo qu e cardenal Betram a manda pa Adolfo Hitler na anja 1940, na ocasion di aniversario dje dictador.

Konrad von Preysing, obispo di Berlin, a skirbi tres carta sucesiva na Papa Pio XII. Den esun di prome el a sugeri e retiro di cardenal Betram como presidente dje conferencia episcopal di Fulda; den e segundo el a pidi pa retira for di comision dje conferencia y den esun di tres el a presenta su renuncio como obispo di Berlin.

Den su carta di contesta, Papa Pio XII a insisti tantu na Preysing, su amigu personal, como tambe na e cardenal, pa queda mantene nan cargo. "Ni un momento sò mi no ta quere cu mi mester roga boso pa queda den boso encargo. Tin bez e cargo y responsabilidad ta duru y penoso y alavez dificil, pero hustamente t'esei ta dune balor y ta hacie asina digno, pero caracteristicamente e ta inevitable y humana den e tempunan aqui asina dificil, ta hustamente pa e dificultadnan aqui mes cu ta rodea nos, tin tantu diferencia di opinion".

Tambe un igual carta Papa a manda den e mes sentido pa cardenal Reysing, pa Betram, pa tur personanan cu tabata ocupa puestonan altu den e antiguo Alemania y a logra di e manera ei cu su gran capacidad e inteligencia na trese un mehoracion den regimen nazi cu tabata maltrata catoliconan y principalmente cleronan pa motibu di profesion di nàn religion.

Un poetisa ruso a muri

MOSCU--UPI-- A muri na edad di 76 anja e poetisa Anna Ahgmatova, e muhé cu tabata conoce e gloria y desgracia denter di regimen sovietico den un carrera literaria largu y tormentoso.

Su esposo, e poeta N. Gumilex a ser fusilá na anja 1921 pasobra e tabata complicá den e complot contra régimen bolchevique. Su yiu a ser encarcela durante e depuracionnan stalinista.

Anna Ahgmatova tabata escritora mal mirá den varios oportunidad i na un dje ocasionnan aqui Andrei Zhdanov, comisario di cultura di Stalin, a califiké como "e dama delicada cu no ta sinti bon na cabez" y cu ta salga cultura burguesa occidental.

Apesar di tur esakinan e tabata "e gran dama di literatura sovietica " y su poesia di mas a famá tabata un "REQUIEM" cual obra nunca no a ser publicá den su totalidad na e pais ei. Despues el a compositá e detencion di su yiu. Den e obra aqui e poetisa tabata canta dolor di mamanan y esposanan condená den speranza y angustia pa e cerramentu di nan yiu.

Pa medio literaria el a haci masha hopi promé cu e revolucion bolchevique y el a biaha extensamente door di Europa Occidental. Na anja 1912 huntu cu su esposo e tabata lidernan di un movimien-literario cu a denominá "Acmeismo".

Na anja 1953 el a ricibi honornan oficial y desde e tempu ei e tabata biba na paz cu su gobierno.

VIENNA -- UPI -- Partido Popular tabata festeja e victoria qu ela obtene ayera den e di shete eleccionnan qu a ser tene na Austria for di despues di e segunda guerra mundial, ne momento qu e pasonan inicial a ser hasi pa forma un gobierno nobo di coalicion cu e socialistanan qu a wordu derrota.

E Conservadornan a logra un triunfo decisivo riba e Socialistanan, obteniendo 85 asiento den Parlamento di 165 miembro pa sigura e mayoria absoluto pa di prome biaha den e ultimo 18 añanan aki.

Nan ta kere qu e hefe di e partido victorioso, Josef - Klaus, lo keda cu e puesto di canciller federal cual por cierto ta esun mas importante di gobierno austriaco. E socialistanan a logra 74 asiento, dos menos qu den e eleccionnan di 1962, mientras qu e conservadornan a obtene cuater mas qu nan total anterior.

E comunistanan qu a ricibi instruccionnan pa vota pa socialistanan, no a logra ningun asiento.





Aki nos ta mira momento cu Diputado Saleh ta tuma despedida di Sr. Abraham, kende dia sabra atardi a sali pa Corsow, caminda dia domingo ela sigi pa Hulanda, Sr. Abraham riba invitacion lo asisti na casamentu di Prinsesa Beatrix y Sr. Claus von Amsberg.

De regreso Sr. Abraham lo keda Merca 2 dia pa atende algun asuntonan di suma importancia pa Industria di Turismo pa nos isla di Bonaire. Mescos cu Diputado Saleh nos ta desea Sr. Abraham tur cos bon.



E portret aki ta mustra un vista na momento cu sacunan di piedra y santu ta ser barca den aeroplano di e compania cu a trece dia viernes atardi e rapport tocante Hotel Sorobon. E piedra y santu aki ta necesario pa por haci calculacionnan di construccion.



Diabierne anochi Eilandsraad di Bonaire a acepta dos proyecto di P.D.B.



Diaviernes anochi pa mas o menos 8'or eilandsraad di Bonaire den un reunion cu 8 punto riba agenda a bini pa entre otro discuti dos proyecto di sumo importancia pa Bonaire. E proyecto nan aki ta esun di Hotel Sorobon y Bel-Nem Caribbean Development Corporation.

Lider di oposicion kende a cuminsa pa dirigi palabra, esta Sr. Beukenboom, a tolondra completamente door di e dos proyecto nan y a cuminsa papia un gran cantidad di cos bruha, cu no tabata toca riba e agenda.
Sr. Presidente a mustrele mesora cu e ta papiando cos di kens y ela sera su boca admitiendo cu e ta completamente bruha. Despues di esey a dirigi palabra Sr. Toon Abraham, kende a mustra cu e proyectonan aki ta di sumo importancia pa Bonaire y a expresa su aprecio pa locual a ser hasi pa Bestuurscollege pa a pone e proyectonan aki bira realidad. Despues di Sr. Abraham, Sr. Snijder kende ta frei cu PPBU a tuma palabra y a mustra cu e tambe ta contento cu e proyectonan aki, pero a duna di conoce cu e ta contra di a ricibi e stukken nan encuanto e proyecto nan hopi laat, de la manera cu e no por a hanja chens pa studia nan. Sr. Snijder huntu cu Beukenboom tabata kier pa pospone deliberacionnan tocante e proyecto nan aki pa otro viaha.

Despues di esey a bini e punto di agenda cu tabata trata tocante bendementu di tereno cu Bei-Nem Caribbean Development Corporation . Beukenboom tabata contra. E pobercito no tabata tin idea di loke ta nifica LANDDEVELOPMENT y a hasi un papel masha ridiculo.

Sr. Presidente na un manera masha detalla a splica e asunto di bendementu di e tereno.
Sr. Presidente a splica cu Gobierno despues di a hiba hopi deliberacionnan a decidi di bende e tereno, Bendiendo e tereno e compania mes lo traha tur e caminda necesario pa bai na e casnan aki y lo haci tambe tur e trabaonan di LANDSCAPING na e sitio aki, lo cual lo tabata na encargo di Gobierno si e tereno a worde duna na erfpacht y cu lo a costa Gobierno un schat di placa

Sr. Abraham a mustra riba e importancia di e proyecto aki. Ela trece pa dilanti loke esaki lo nifica pa economia di Bonaire. Sr. Abraham a mustra tambe cu e ta contento cu tin tantu restriccion poné pa Bestuurscollege y tantu condicion cu cual e hendenan aki mester cumpli cune, promer cu 24 luna. Tambe e boet di Cfl. 1000,-- pa luna cu nan mester paga si nan no cumpli cu loke ta stipula den e condicionnan. Tur esaki ta mustra cu Bestuurscollege a tuma e casonan aki na serio y ta trata pa tur cos bai mas liher y mas mehor posibei.
Sr. Jose Frans pobercito a papia sin sa kiko e mester bisa. Tampoco ningun hende presente por a compronde, pasobra talvez e mes no por a compronde su mes.
Atrobe Sr. Snijder y Beukenboom a pidi Sr. Presidente pa pospone un decision y pa larga e cuenta aki para te despues.
Sr. Abraham a mustra cu ta stranjo cu ora nan ta bini den raad huntu y un carta tan detalla ta ser duna na tur hende y tur plannan por ser mira na Bestuurskantoor con ningun miembro di oposicion no ta tuma tempo di bai waak e plannan, pero ta corre desaproba nan sin sikiera sabi riba kiko nan ta papia. Ela mustra cu si nan a waak sikiera e plannan, nan tabata sa riba kiko nan ta papia y esey tambe lo a demonstra cu nan lo a tuma nan tarea como miembro di eilandsraad na serio.
Sr. Presidente a contesta e varios puntonan cu a ser trece dilanti y despues cu no tabata tin ningun otro punto mas riba agenda a sera e reunion.
Brevemente nos por bisa di e reunion cu aunque bieuwnan ta bisa cu LORA BIEUW NO SA SINJA PAPIA, toch e biaha aki nos por mira cu lider di oposicion a ser talvez un excepcion. E biaha aki pa promer biaha, talvez pasobra e no tabata por otro, ela mustra cu e proyecto nan aki ta bon pa Bonaire. Ela pidi pa nan no tarda.
Wel ela pidi mesora su tras, pa larga atendimiento di e proyectonan para pa te despues. Esakinan ta cosnan qu ta contradeci otro y esey ta demonstra cu e tabata poco bruha. Pa promer biaha sinembargo nos por a constata cu reunion di eilandsraad a bai na un nivel bastante haltu y no ta di compara cu esnan anterior, camina oposicion mas bien tabata atende nan mes cu critica nan personal.
Nos ta contento di por a mira esey. Larga nos spera cu esey lo keda asina tambe.

Bonaire awor sinembargo por goza di dos proyecto importante y grandi pa su adelanto. Door di un gobernashon dinamico, Bonaire por bin hanja realizashon di tur dos e proyectonan aki. Manera nos a publica anteriormente, ya caba na Sorobon e trabaonan di e hotel a cuminsa. Nan ta hasiendo boramento, pero no por a cuminsa na gran escala, pasobra e tereno no a pasa pa eilandsraad ainda. Aki banda nos por mira dos foto cual a ser saca dia e promer boracu a ser coba, y pa cual ocasion gerentenan di e compania Estudios & Desarollos C.A. a bini especialmente for di Caracas.
Sr. Abraham a hanja diaviernes atardi for di Venezuela un rapport di HORWATH AND HORWATH, cual ta un firma conoci riba tereno di Hotel, camina nan ta bisa cu e hotel pa Bonaire, lo ta un exito. E rapport aki ta ser multiplica pa ser manda Hulanda. Hotel Sorobon , segun e rapport ta duna 320 pa 400 hende trabao, loke ta nifica cu mas o menos $ 650.000 -- pa un million di dollar lo circula na Bonaire pa cuenta di sueldo solamente.
Un palabra di felicitacion na pueblo di Bonaire y dirigentenan di PARTIDO DEMOCRATICO BONAIRIANO aki ta seguramente na su lugar.



AGRESION CU SKER

WILLEMSTAD -- Diahuebs siman pasa e homber H.S. di 30 aña di edad a bai recherchenan y a denuncia qu e homber M.A. di 34 aña a cortele dos biaha den su pols cu un sker.

En relacion cu e denuncia aki, recherchenan a detene e agresor diasabra y a serreie na warda.

PROMOCION DI ESTABLECIMIENTO INDUSTRIAL DI GOBIERNO CENTRAL

WILLEMSTAD--Tratamentu di e presupuesto di Antillas Neerlandes a hasi qu e noticia riba expansion di facilidadnan pa establecimiento di industrianan nobo supuestamente a desvanece. Servicio di Informacion di Gobierno di Antillas Neerlandes pa tal motibu ta haña qu esaki ta e momento apropia, pa pone esaki na conocementu publico y qu lo ta di vital interes pa esnan qu tin intencion di hasi uso di e oportunidad aki.

Den prome instante e posibilidad a ser crea pa qu industrianan chiki lo por obtene e facilidadnan comun, di cuai e principal ta di 10 pa 11 aña sin tin di paga winstbelasting. Pa bini den remarca cu esaki, antes tabata necesario qu den e industria nobo un cantidad di 100 mil florin mester ser inverti na Corsow y Aruba of 50 mil na Bonaire y Islanan Ariba.

Si e exigencia di inversion aki no a ser obtene, toch e exencion (vrijstelling) por ser haña si e industria na Corsow of Aruba lo por duna 50 persona trabao y 25 riba e otro islanan . E exigencia aki a ser rebahá awor.

Industrianan nobo por bini den remarca pa e facilidadnan di e belasting aki, si e oportunidad pa trabao door di establecimiento di e industria aumentá 10 posibilidad pa trabao na Corsow of Aruba, mientras e otro islanan mester di unicamente 5.

Un di dos cambio ta consisti den expansion di e facilidadnan. Te awor, industrianan nobo mester a paga derechonan di importancia pa materia prima y articulonan- semi-manifacturá. Actualmente tin e posibilidad pa logra exencion di e derechonan di importancia aki si e industria atene su mes ne condicionnan ariba menciona y di tal manera bini den remarca pe facilidadnan aki.

Por lo pronto e exencion aki lo por ser duna unicamente pa un periodo di 10 pa 11 aña. E posibilidad pa hasi esaki permanente, en coneccion cu nos posicion schaars di materianan prima, ta den estudio. Ademas ta bini aserca qu no ta e intencion qu e exencion aki pa derechonan di impuesto por ser entregá automaticamente.

Si cierto materianan prima of articulonan semi-manifactura por ehempel ser produci localmente, en general, exencion lo no ser duna. Industrianan qu ta desea na bini den remarca pa exencion di derechonan di impuesto riba materianan prima y articulonan semi-manifactura mester hasi un peticion na Gobernador. Pa ser atende mas rapido posibel un copia di e peticion lo ser manda directamente pe Inspector di Belasting y e Departamento di Asuntunan Economico y Social

Por ultimo ta ser participa na interesadonan qu e cambio referente e decreto di Gobierno pa promove establecimiento di Industrianan y trahamentu di hotel a ser pone den P.B. 1966 no.39.

AVERELL HARRIMAN A CONDENA PROPOSICION DI BOB KENNEDY

WASHINGTON -- UPI -- E embajador di Merca, Averell Harriman, ta haña qu e proposicion di senador Robert F. Kennedy, relaciona pa duna Vietnam del Sur un gobierno di coalicion qu mester inclui e comunistanan ta "erroneo" y prematura".

Den un entrevista qu a ser transmiti na television, Harriman a mustra riba e hecho, qu lo ta un error pa sigi cu e acontecimientonan, pasobra un reunion siquiera pa trata e asuntu di paz na Vietnam, no por a ser logra te pa bai duna awor resultadonan di e caso.

Ela agrega qu segun e, lo ta dificil pa laga e comunistanan sinta na mesa di negociacion, pasobra nan tin e determinacion pa podera nan mes di Vietnam del Sur pa medio di forsa pa expande comunismo. "Ta p'e objetivo aki nan ta bringa y nan lo no hasi nada otro pa logra esaki. E comunistanan kier tur cos y nan ta kere di lo por gana". asina Harriman a bisa.

Senador Robert F. Kennedy, dos siman pasa a bini cu e idea, qu e dirigentenan di Frente Nacional di Liberacion (Vietcong), mester ser invita pa forma parti di Gobierno di Coalicion survietnames despues di e guerra.

Entre tantu, e ruman di Robert y quenda tambe ta senador, Edward Kennedy, pa ser exacto, firmemente a respalda e posicion qu Robert a expone, señalando qu e ta partidario pa establece contactonan directo cu Viet Cong.

No obstante, Edward Kennedy, a aclara qu e tabata apoya e politica di Gobierno y e objetivonan general di presidente Lyndon B. Johnson, na Vietnam del Sur, den tur sentido.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Es importante que se dedique completamente a su trabajo regular hoy para que no se vea comprometido con lo que pueda perjudicarle. Apartese de la discusion. Sus asociados pueden estar de mal humor.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Usted tiene a echar a un lado todas las tareas importantes a cambio de una divesion relativamente sin atractivo. Eso seria muy perjudicial para su futuro. Mantenga una actitud positiva.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Usted se siente descontento y puede tomar un riesgo con los asuntos de su casa o de negocios, de modo que esté alerta y evitelo. Líbrese de cualquier cosa que lo deprima. Reemplacela con algo progresivo.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Trate de usar mucha cautela cuando vaya a comprar algo para que no malgaste su dinero. La informacion no será facil de lograr hoy. Evite a personas que mo lestan.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Algunas veces usted es demasiado generoso y otras demasiado tacaño. Cerciórese de averiguar que es lo que quiere definitivamente. Esto es verdad especialmente en los negocios.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Este puede ser uno de esos dias en que todas las cosas parecen ir en contra de lo que usted espera. Pero trate de mostrarse alegre. No deje que nada lo deprima. El problema es temporal.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Aunque todas esas tareas delante de usted no son inspirados, es necesario que las termine lo más rapidamente posible. Olvida por el momento cualquier diversion. Ayude a uno que tiene un verdadero problema.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Sus compañeros que están bajo presion pueden resultar una verdadera calamidad, pero tenga cuidado a las cosas pueden empeorar. Demuestre agradecimiento hacia sus colaboradores.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Usted debe tener cuidado de no proceder, de un modo poco ortodoxo que no hará una impresión buena en los demás. Sus intenciones puede que sean inofensivas, pero pueden ser mal interpretadas.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Terminando todos los detalles de su negocio es la unica manera de poder investigar en intereses nuevos. Cerciórese de separar tiempo para estudiarlos. Entonces podrá lanzarse a nuevas empresas.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Son necesarios sistemas nuevos, modernos, si desea cumplir las promesas que ha hecho: es urgente que compruebe todos los detalles. No sea celoso de los demás. Use su sentido común.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Trate de no criticar a algún socio que no esté operando como usted desea. Después de pasado un poco de tiempo quedarán revelados los anhelos verdaderos.



RADIOPHOTO UPI -- Addis Abeba, Etiopia; E embajador viajero di Guinea, Abdoulaye Diallo (na man drechi) durante un conferencia di prensa aki a manifesta qu e golpe di estado na Ghana a ser comete pa imperialistanan pa kita e atencion mundial riba e crisis di Rhodesia.

CISCO KID





Despues di nos prome baile

"Esey ta falso," Nora ta bisa. Impulsivo e ta coy su amiga braza. "Pordonami Brigitte, mi no kier meen asina. Mi sa masha bon, con duro e sacrificio ta pa bo." Brigitte ta los su curpa for di Nora su braza. "Steven tabata interesá solamente den un Brigitte rico. Ami mes no ta nifica nada pé. Pakiko mi mester tene mas consideracion cu hende homber?" "Ach mi jiu, pakiko bo ta tumé asina trágico? Ta asina mundo ta. Bo no por confia hende homber." "Pero Alf si," Brigitte ta corre contesta mesora. E ta sonrei timido, ora cu el a mira Nora su asombro. "E kier mi, maske cu mi no tin placa. No ta importé, cu mi ta un mucha muhe pober. Pakiko mi tata tabata asina bobo, pa forma tanto debe asina?" "Pero si bo ta haya Sr. Wahlen asina antipatico, pakiko bo no ta busca un otro? Bo ta bunita y mi ta sigur cu bo por haya un otro homber cu tin placa tambe, y cu ta di acuerdo pa casa cu un mucha muher pober." Nerviosamente Brigitte ta morde su boca. "Kiko abo sa di esey?" e ta bisa tristo. "Alf no ta antipático. E ta bon di mas pa mi. Bo no ta comprende?" "No ningun homber ta bon di mas pa un muhe. Maske con malo e muhe ta. Ningun di nan ta sirbi." Nora su cara ta bira serio, y Brigitte ta spanta un poco. Su comportacion stranjo lo tin algo di haci cu e tal Angermann? "No preocupa bo cu né," e ta bisa, tratando pa consola Nora. "Mire simplemente como un bon colega, y nada mas. Ta kiko ta importabo su karakter?" Nora ta evita di duna contesta. Pero e ta sonrei, ora cu e telefoon a ring, y Brigitte a corre bay cohé. Si, ta ami mes," e ta bisa cu un stem tembloroso. "Awor ey mi a jega. Si, naturalmente....." E ta bolbe dirigi su mes na Nora. "Bo tin algo contra cu Alf bin bishitami awenochi?" e ta puntra. Ora cu Nora ta sacudi su cabes, e ta sigui papia masha animá. Nora a keda asombrá cu Brigitte su asombro a disparce manera un milager. Hasta hari e tabata hari. Nora ta span su orea, cu el a tende e harimento caluroso ey. Casi bo por bisa, cu e ta envidia Brigitte pasobra e homber ta stimé asina tanto. "Mi mester cambia mi panja. Y mihor mi bay drecha mi cabey. Mi cabey ta teribel, bo no ta haya? E ta pasa su man den su cabey. "Mi ta sigur, cu e lo gustabo manera bo ta," Nora ta bisa trankilizador. "Senjor Wahlen tin wowo solamente pa bo. Parce cu no ta existi ningun otro mucha muhe pé. En berdad, casi mi ta envidiabo." Nora a pensa cualkier excusa pa sali e anochi ey. E por a sospecha, cu Brigitte ta preferá di keda so cu e homber. Y e no ta equivocá tampoco. Pero mas hopi cu Brigitte keda su so, mas tristo su cara ta bira. Su alma ta haci dolo, ya cu el a trata a sabiendas, pa vang e homber aki den su net. Ta con e por sa, cu e homber ta asina lief y simpatico. Brigitte mes no por comprence, con e por a comporta su mes asina ridiculo, pa enamorá un homber manera Reinhard Steven. Tabata un stimacion di mucha chikito. Steven tabata parce un homber cu karakter y cu bon manera. Esey tabata suficiente, te dia cu el a conocé Alf Wahlen. Si un dia Alf mester haya sa, pakiko el a cuminza flirt cu né e dia ey. E ta tende e porta dal sera. Senjorita Justine ta papiando cu un hende y e man di porta ta bolbe moef. Alf ta cana drenta. Of mihor dicho, e ta corre drenta. E ta sera e porta y ta lanta Brigitte for di su stoel. Brigitte no a haya chens mes di moef, pasobra su cara ta asina pálido y spantá. Pero dicon bo cara ta asina pálido? Bo ta malo? Of bo tin problemas? Kizas mi por yudabo." Pero e no a duna Brigitte chens pa contesta, pasobra sunchimento tabata mas importante pé na e momento aki. Cada rato e ta murmurá den su orea, cu e ta nifica tur cos pé riba e mundo aki, y mas e bisé, mas tristo Brigitte ta bira. Pero porfin e no por wanta mas y ta cuminza jora. "Pero ta kiko ta pasando cu bo? Tin algo di haci cu bo tata?" Brigitte ta sconde su cara den su pecho. "Pronto tur cos lo termina," e ta murmura. "Pero esey no ta motibo pa jora. Bo sa masha bon cu mi por yudé. Mayan mes mi ta bai papia cu né. "Brigitte tin su bachi duro teni. "No hacie por fabor," e ta bisa hees di emocion. "No duné placa..., sino bo ta bay pensa, cu mi kier casa cu bo solamente pa....Nan mester kremencha un poco. Papa no ta tanto bjeeuw. E por traha ainda." Dos siman pasá lo e no a bay di acuerdo cu semehante proposicion, pero awor e mes ta hacié. E tin miedo pa perde confianza di e homber. E homber en cambio ta hari, ora cu Brigitte ta papia e palabranan ey. "Laga ami regla tur cos," e ta bisa cu ternura. "Mi sa masha bon ken bo ta. Y mihor bo contami, con ta bay na cas. Mi tin tanto deseo di sera conoci cu bo mayornan. Pakiko nunca bo a jamami na telefoon? Tur dia mi tabata spera riba un jamada." "Mi tabata tin miedo Alf. Parce cu ainda bo no a comprende, cu nos....pronto lo bira pober. Bo ta comprende, mi tata lo perde e fabrica, y e cas, tur cos. Y ami lo keda un mucha muhe pober. Mi no a sinja nada particular tampoco, pa por gana placa." Pero bo no tin mester di haci esey tampoco," Alf ta bisa sonriendo. "Bo amigonan lo bay bisa, cu bo ta un bobo, cu bo a lagami nek bo. Nan lo bay bisa, cu mi a casa cu bo, djies pa bo placa. Mi ta sigur nan lo bay bisa asina. Y abo....kizas abo bay kere esey tambe. Mi-no tin nada mas." "Pero bo tin bo mes, y esey ta suficiente. Ami kier abo so, mi dushi. Pero toch mi ta contento, cu bo ta asina franco, No tabata necesario pa bo a bisa tur e cosnan ey, pasobra nunca mi por pensa, cu bo ta asina. Si mi mirabo so, ya mi sa cu bo ta honrado." Brigitte ta cohé braza, y ta primi su cara contra esun di dje, pasobra e no por miré den su wowonan. E ta stimé asina tanto, y di repente e ta sinti tanto miedo, pasobra e no kier perdé.

E ta sigui,







BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

SERVICIO MEDICO

DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad Noord 5/6 Maart Dr. R.D. Guda Tel: 1380 San Nicolas-Sta. Cruz-Sav: 5/6 Maart Dr. C.E. Zaandam Tel: 5148.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Ecou. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off